



ASSIST

# HƯỚNG DẪN TỪNG BƯỚC CHO NGHIÊN CỨU TRƯỜNG HỢP 4

( Thương mại Dịch vụ)

**Khiếu nại được nộp bởi một doanh nghiệp ASEAN, được chấp nhận bởi Quản trị Trung tâm và Đầu mối Liên lạc Đích đến và giải pháp được đề xuất bởi Đầu mối Liên lạc Đích đến và được chấp nhận bởi Doanh nghiệp ASEAN.**

**Mô tả ngắn gọn về Trường hợp:** Tình huống này là một trường hợp giả định được cấu trúc để phản ánh Mode 1 (hay còn gọi là Cung cấp biên giới) của thương mại dịch vụ quốc tế, được xác định trong Hiệp định khung dịch vụ ASEAN (AFAS) và Hiệp định chung về thương mại dịch vụ (GATS), đã sửa đổi, khi cung cấp dịch vụ từ lãnh thổ của một quốc gia sang lãnh thổ của một quốc gia khác, hay nói cách khác, trong tất cả các trường hợp thương mại mà dịch vụ di chuyển qua biên giới. Tình huống này là một khiếu nại được Quản trị Trung tâm của ASSIST chấp nhận là đã được gửi hợp lệ bởi Bên khiếu nại (nghĩa là hoàn thành và nằm trong phạm vi của ASSIST) và cũng được Quốc gia Đích đến chấp nhận là một vấn đề mà Quốc gia thành viên ASEAN sẵn sàng tham gia với Bên khiếu nại thông qua ASSIST, tương tác với bên liên quan thẩm quyền trong nước và

cung cấp giải pháp cho Bên khiếu nại thông qua ASSIST.

Khiếu nại liên quan đến luật vận chuyển mới do Quốc gia đích đến ban hành, cụ thể là Bộ luật Thương mại số 13 năm 2018, quy định rằng một số mặt hàng chỉ có thể được vận chuyển để nhập khẩu hoặc xuất khẩu bởi các công ty vận tải hàng hải quốc gia. Bốn mặt hàng (tức là sắt, nhôm, cao su và bông), là một trong những mặt hàng được liệt kê trong luật vận chuyển mới này. Luật mới này chắc chắn sẽ dẫn đến tổn thất tài chính cho doanh nghiệp bên Khiếu nại và ngăn không cho họ cung cấp dịch vụ vận chuyển hàng hải giữa Quốc gia Sở tại và Quốc gia đích đến. Bên khiếu nại rất lo lắng và tin rằng việc phát triển luật này trái với thương mại tự do, với tinh thần của Cộng đồng kinh tế ASEAN (AEC) và, có thể, chống lại các cam kết và nghĩa vụ cụ thể của Quốc gia đích theo các hiệp định kinh tế ASEAN có liên quan (ví dụ , Hiệp định khung ASEAN về dịch vụ, hoặc AFAS).

## Danh sách các bên tham gia và Viết tắt

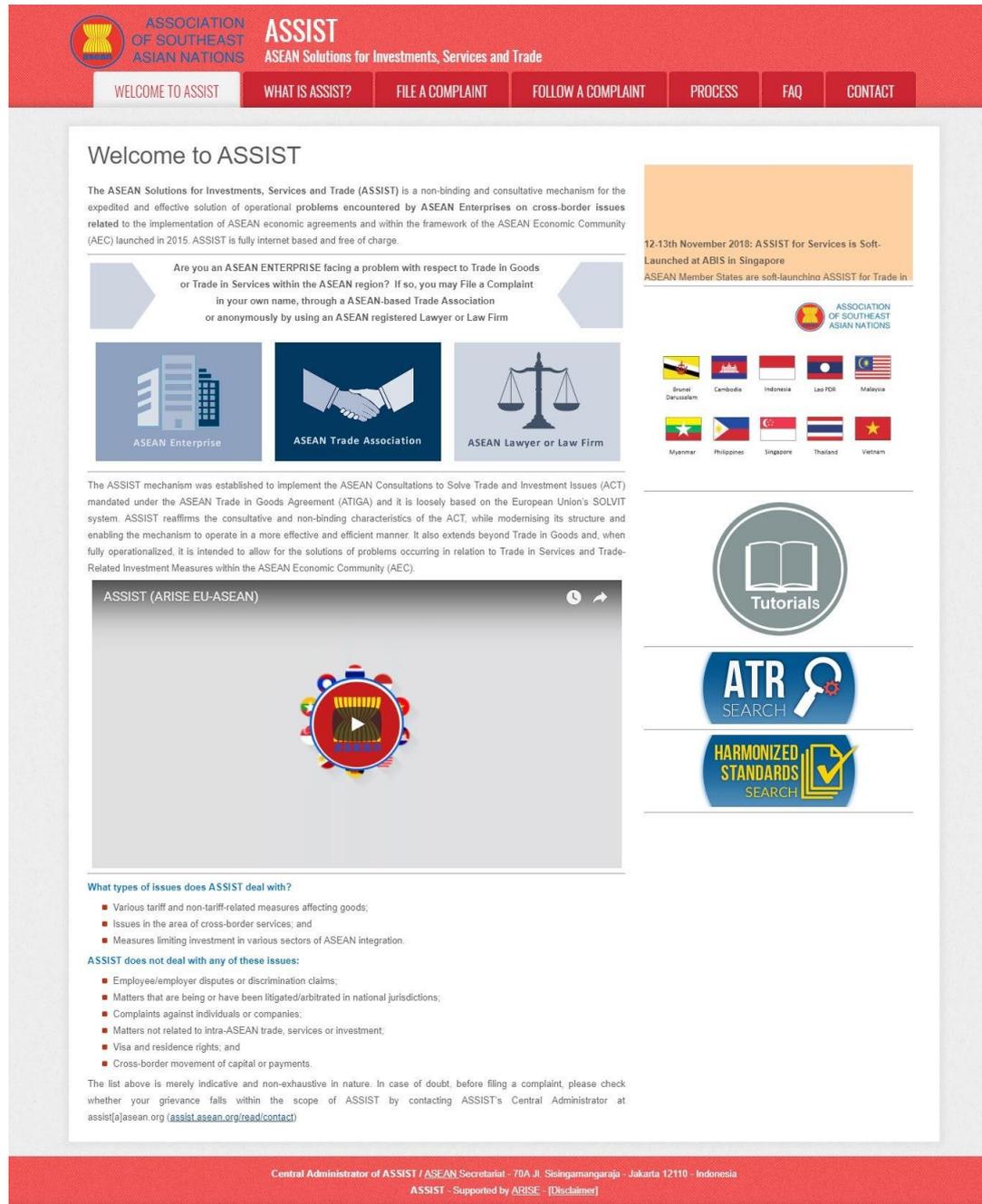
- Bên Khiếu nại = Doanh nghiệp ASEAN (AE)
- Ban Thư ký ASEAN = Quản trị Trung tâm của ASSIST (CA)
- Quốc gia Sở tại = Đầu mối Liên lạc Sở tại (HCP) tại Quốc gia thành viên ASEAN -X (AMS-X)
- Quốc gia Đích đến = Đầu mối Liên lạc Đích đến (DCP) tại Quốc gia thành viên ASEAN Y (AMS-Y)
- Các Cơ quan Thẩm quyền Quốc gia Liên quan = Thẩm quyền liên quan (RAS)

Bước  
6

Vào trang Web ASSIST (<http://ASSIST.ASEAN.org>)

Nếu bạn cảm thấy rằng trường hợp của bạn là một vấn đề liên quan đến thương mại xuyên biên giới của ASEAN, bạn là doanh nghiệp đã đăng ký tại một quốc gia thành viên ASEAN và bạn muốn có một dịch vụ tư vấn miễn phí, không ràng buộc, và nhận được một giải pháp nhanh và hiệu quả, hãy vào liên kết: <http://assist.asean.org>.

Dưới đây là trang chủ của ASSIST.



The screenshot shows the ASSIST website homepage. At the top, there is a navigation menu with the following items: WELCOME TO ASSIST, WHAT IS ASSIST?, FILE A COMPLAINT, FOLLOW A COMPLAINT, PROCESS, FAQ, and CONTACT. The main content area is titled "Welcome to ASSIST" and includes a brief description of the organization, a central question "Are you an ASEAN ENTERPRISE facing a problem with respect to Trade In Goods or Trade in Services within the ASEAN region?", and three icons representing "ASEAN Enterprise", "ASEAN Trade Association", and "ASEAN Lawyer or Law Firm". Below this, there is a section titled "What types of issues does ASSIST deal with?" with a list of issues and a list of issues that ASSIST does not deal with. The page also features a video player for "ASSIST (ARISE EU-ASEAN)", a "Tutorials" section, and search tools for "ATR SEARCH" and "HARMONIZED STANDARDS SEARCH". The footer contains contact information for the Central Administrator of ASSIST and a disclaimer.

Bước  
2

## CHỌN THANH “GỬI KHIẾU NẠI” (BIỂU TƯỢNG DOANH NGHIỆP ASEAN)

Nếu bạn đang nộp đơn khiếu nại theo công ty của mình (khiếu nại không ẩn danh) và bạn không được đại diện bởi một hiệp hội thương mại có trụ sở tại ASEAN, hoặc bởi bất kỳ thực thể đại diện nào khác mà bạn chọn, chẳng hạn như phòng thương mại, hội đồng kinh doanh, liên đoàn kinh doanh, hoặc luật sư hoặc công ty luật đã đăng ký, nhấp vào biểu tượng 'Doanh nghiệp ASEAN' trên thanh 'Gửi khiếu nại'.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST    WHAT IS ASSIST?    **FILE A COMPLAINT**    FOLLOW A COMPLAINT    PROCESS    FAQ    CONTACT

## File a Complaint

Please click on the icon of choice below and fill-in the required form so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields. Please note that, if you require anonymity, your complaint may be submitted by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. In this case, the representative entity shall use its business registration number from the ASEAN jurisdiction where it is incorporated.



ASEAN Enterprise

NON-ANONYMOUS



ASEAN Trade Association

ANONYMOUS



ASEAN Lawyer or Law Firm

ANONYMOUS

Your complaint will be processed by the Central Administrator of ASSIST within 10 working days maximum from the date of submission. In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission. If you do not receive any such communication, please verify your email and resubmit the complaint.

The Central Administrator of ASSIST may request that you resubmit your complaint if any of the information is incomplete or incorrect. Once your complaint has been accepted by the Central Administrator of ASSIST, the Destination Contact Point will be asked to respond. If the complaint is accepted by the Destination Contact Point, you will be notified of the response and, ultimately, of the proposed solution (if any). Complaints are usually addressed and a solution proposed within 40 to 60 working days maximum from the date of acceptance of the complaint by the Destination Contact Point.

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN Enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. In order to do so, please download the necessary form and submit it to the ASEAN Secretariat as specified on the form itself.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

Khi bạn nhấp vào biểu tượng 'Doanh nghiệp ASEAN', trang sau đây sẽ hiện ra.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST    WHAT IS ASSIST?    **FILE A COMPLAINT**    FOLLOW A COMPLAINT    PROCESS    FAQ    CONTACT

## Complaint to be Filed by an ASEAN Enterprise



ASEAN Enterprise

Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields.

Please note that, if you require anonymity, your complaint should be submitted instead by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. Dedicated forms are available under the respective [icons](#).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please also check your spam/junk boxes).

### ASEAN ENTERPRISE

\* ASEAN Enterprise Name

\* Company Size

\* Phone

Website

\* Address

300 characters remaining (300 maximum)

\* City  ZIP Code

\* Country

### CONTACT PERSON

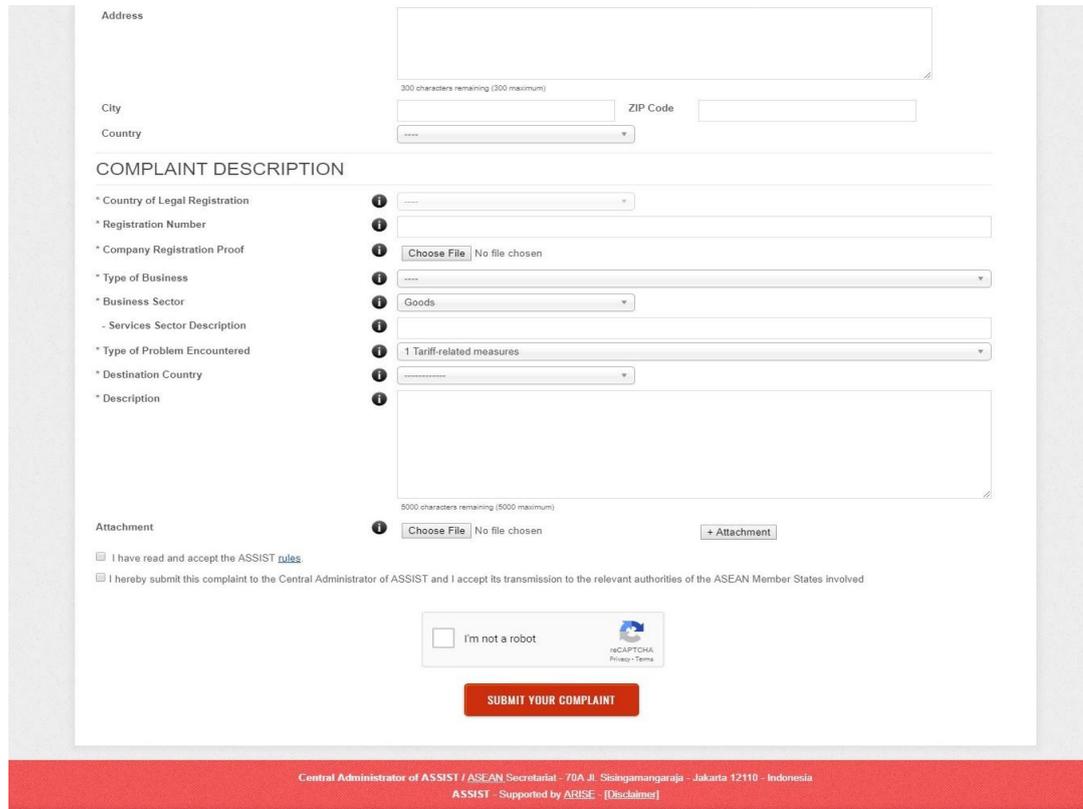
\* Gender  Mr  Mrs  Ms

\* First Name  \* Last Name

\* Phone

\* Position

\* Email



Address

300 characters remaining (300 maximum)

City ZIP Code

Country

**COMPLAINT DESCRIPTION**

\* Country of Legal Registration

\* Registration Number

\* Company Registration Proof

\* Type of Business

\* Business Sector

- Services Sector Description

\* Type of Problem Encountered

\* Destination Country

\* Description

5000 characters remaining (5000 maximum)

Attachment

I have read and accept the ASSIST rules.

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

I'm not a robot

**SUBMIT YOUR COMPLAINT**

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisangmangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ABISE - [Disclaimer]

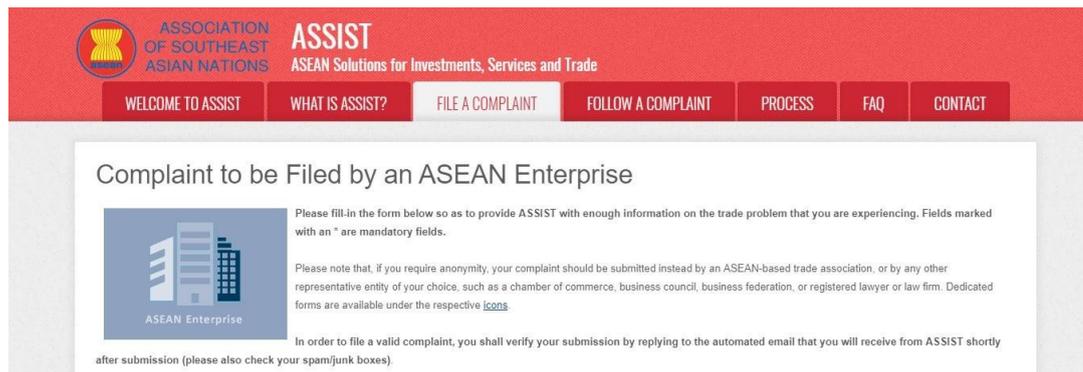
Điền vào mẫu trên để cung cấp cho ASSIST đủ thông tin về vấn đề thương mại mà bạn đang gặp phải. Các trường được đánh dấu (\*) là các trường bắt buộc. Nếu bạn không chắc chắn về những gì cần điền vào cho một trường, nút có  để được hướng dẫn chi tiết về những gì cần điền vào cho mỗi trường. Hãy bấm vào nút  đảm bảo rằng bạn điền thông tin chính xác vào biểu mẫu.

Điều cực kỳ quan trọng là bạn phải điền đúng vào trường 'Mô tả'. CA sẽ cần xác minh rằng mô tả được đưa ra trong đơn khiếu nại là đủ để xác định rõ vấn đề trong bối cảnh của (các) thỏa thuận chủ đề cụ thể. Vì vậy, vui lòng sắp xếp cẩn thận khiếu nại của bạn với các lý lẽ pháp lý và bằng chứng thực tế để giúp CA quyết định có chấp thuận khiếu nại của bạn hay không.

**Bước**  
**3**

**ĐIỀN VÀO BIỂU MẪU KHIẾU NẠI**

Dưới đây là một ví dụ về biểu mẫu đã được hoàn thành cho một trường hợp nghiên cứu cụ thể.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

**Complaint to be Filed by an ASEAN Enterprise**

Please fill in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an \* are mandatory fields.

Please note that, if you require anonymity, your complaint should be submitted instead by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. Dedicated forms are available under the respective [icons](#).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please also check your spam/junk boxes).

ASEAN Enterprise

### ASEAN ENTERPRISE

\* ASEAN Enterprise Name

\* Company Size

\* Phone

Website

\* Address

201 characters remaining (300 maximum)

\* City  ZIP Code

\* Country

---

### CONTACT PERSON

\* Gender  Mr  Mrs  Ms

\* First Name  \* Last Name

\* Phone

\* Position

\* Email

Address

201 characters remaining (300 maximum)

City  ZIP Code

Country

---

### COMPLAINT DESCRIPTION

\* Country of Legal Registration

\* Registration Number

\* Company Registration Proof

\* Type of Business

\* Business Sector

\* Services Sector Description

\* Type of Problem Encountered

\* Destination Country

\* Description

2572 characters remaining (5000 maximum)

Attachment

I have read and accept the ASSIST [rules](#).

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved.




Là một ví dụ về một mô tả rõ ràng và súc tích về khiếu nại, dưới đây là mô tả về Khiếu nại của AE trong nghiên cứu trường hợp này:

Chúng tôi là một công ty vận chuyển được đăng ký hợp lệ tại AMS-X. Chúng tôi đã ký một thỏa thuận ràng buộc hai năm kể từ tháng 1 năm 2018 với một công ty xuất nhập khẩu tại AMS-X. Phạm vi của thỏa thuận là xuất khẩu sắt và nhôm từ AMS-X sang AMS-Y và nhập khẩu cao su và bông từ AMS-Y vào AMS-X bằng đội tàu của chúng tôi. Chúng tôi đã đồng ý thực hiện giao dịch xuất nhập khẩu này trong các chuyến khứ hồi từ AMS-X đến AMS-Y bằng cùng một tàu. Mục đích, là để tiết kiệm chi phí tiêu thụ nhiên liệu và nhân lực bằng cách tải đầy đủ hàng hóa trong cả các chuyến xuất và nhập khẩu, do đó

có thể cung cấp một dịch vụ hiệu quả và cạnh tranh trên cơ sở xuyên biên giới cho khách hàng ở cả AMS-X và AMS-Y.

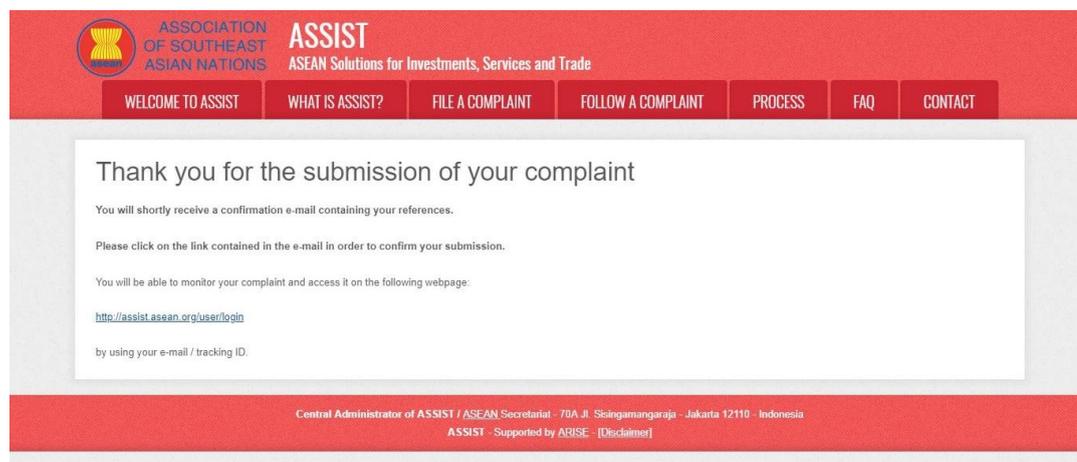
Gần đây, chúng tôi đã biết rằng AMS-Y đã ban hành luật vận chuyển mới, cụ thể là Bộ luật Thương mại số 13 năm 2018, quy định rằng một số hàng hóa chỉ có thể được vận chuyển để nhập khẩu hoặc xuất khẩu bởi các công ty vận tải hàng hải quốc gia. Bốn mặt hàng, tức là sắt, nhôm, cao su và bông, là một trong những mặt hàng được liệt kê trong luật vận chuyển mới này. Luật mới này chắc chắn sẽ dẫn đến tổn thất tài chính cho doanh nghiệp của chúng tôi và ngăn chúng tôi cung cấp dịch vụ vận chuyển hàng hải giữa AMS-X và AMS-Y. Chúng tôi rất lo lắng rằng việc phát triển luật này trái với thương mại tự do, với tinh thần của Cộng đồng kinh tế ASEAN (AEC) và, có thể, chống lại các cam kết và nghĩa vụ cụ thể của AMS-Y theo các hiệp định kinh tế ASEAN có liên quan (ví dụ, ASEAN Thỏa thuận khung về dịch vụ, hoặc AFAS).

Chúng tôi cho rằng luật mới này là một biện pháp rõ ràng của chủ nghĩa bảo hộ và không phù hợp với các nguyên tắc thương mại tự do và tập quán pháp về các dịch vụ hàng hải quốc tế, sẽ ảnh hưởng nghiêm trọng đến các công ty vận tải của AMS-X đang cung cấp dịch vụ vận tải hàng hải xuyên biên giới liên quan đến các mặt hàng bị ảnh hưởng bởi luật này. Hơn nữa, biện pháp mới này của AMS-Y là vi phạm rõ ràng các cam kết mà AMS-Y đưa ra đối với Tổ chức Thương mại Thế giới và là vi phạm rõ ràng về Biểu cam kết cụ thể của AMS-Y theo AFAS, nơi AMS-Y đã cam kết cho phép các công ty vận tải nước ngoài đang cung cấp dịch vụ vận tải hàng hóa xuyên biên giới trong ASEAN hoạt động trong vùng biển của mình mà không có bất kỳ hạn chế nào đối với việc tiếp cận thị trường và đối xử quốc gia. Vì vậy, chúng tôi muốn yêu cầu AMS-Y thu hồi hoặc sửa đổi luật mới này cho phù hợp."

Khi khiếu nại được nộp bằng cách nhấp vào "Gửi Khiếu nại", trang sau trong Bước 4 sẽ xuất hiện.

**Bước**  
**4****NHẬN THÔNG BÁO TỪ ASSIST**

Khi bạn gửi khiếu nại trên trang web ASSIST, trang bên dưới sẽ xuất hiện, thông báo cho bạn rằng một email xác nhận sẽ được gửi đến địa chỉ email mà bạn đã cung cấp trong đơn khiếu nại của mình.



The screenshot shows the ASSIST website header with the logo and navigation menu. The main content area displays a confirmation message: "Thank you for the submission of your complaint". Below this, it states: "You will shortly receive a confirmation e-mail containing your references." and "Please click on the link contained in the e-mail in order to confirm your submission." It also provides the URL <http://assist.asean.org/user/login> and mentions "by using your e-mail / tracking ID." The footer contains the contact information for the Central Administrator of ASSIST and mentions support by ARISE.

Thông báo trên cho biết rằng bạn nên nhấp vào liên kết được cung cấp trong tài khoản email của bạn để xác nhận khiếu nại của bạn với ASSIST.

Bước  
**5**

**Xác nhận Khiếu nại từ tài khoản Email của bạn**

- (a) Vào tài khoản email mà bạn đã cung cấp trong đơn khiếu nại. Bạn sẽ nhận được email từ ASSIST yêu cầu bạn xác nhận khiếu nại của mình bằng cách nhấp vào liên kết được cung cấp hoặc bằng cách sao chép liên kết vào trình duyệt Internet. Điều này cũng được ASSIST yêu cầu để xác nhận rằng địa chỉ email bạn đã cung cấp là hợp lệ. Số khiếu nại của bạn cũng được cung cấp trong email này. Trong trường hợp này, số khiếu nại của bạn là **14620181017**.

Dưới đây là email mà bạn sẽ nhận được từ ASSIST.



ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

**[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #14620181017 submission**

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 17, 2018 at 12:49 PM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS



ASSIST  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

Thank you for having filed a complaint on **ASSIST**, the system of ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade.

Please **confirm** your complaint **14620181017** on the following link (or by copy-pasting the following link onto your Internet browser):  
[http://assist.asean.org/user/confirm\\_email](http://assist.asean.org/user/confirm_email)

After your confirmation, ASSIST will monitor your complaint and you will be able to access it on the following webpage  
<http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail/[trackingID:aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)/**14620181017**

**ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd.** (Type Enterprise)  
Company size : 50 to 100  
Phone : +905 524 1532  
Website : [www.star88.com](http://www.star88.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : **AMS-X**

**Contact person : Mr Paul Smith**  
Phone : +905 524 1532  
Position : Chief Executive Officer  
Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : AMS-X

**Confidential case code (for law firm or lawyer only):**  
Country of Legal Registration : **AMS-X**  
Legal Registration Number : **123456**  
Type of Business : **Service provider**  
Business Sector : **Services /**  
Type of problem encountered : **Transport services**  
Destination Country : **AMS-Y**

**Description:**  
We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g. the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

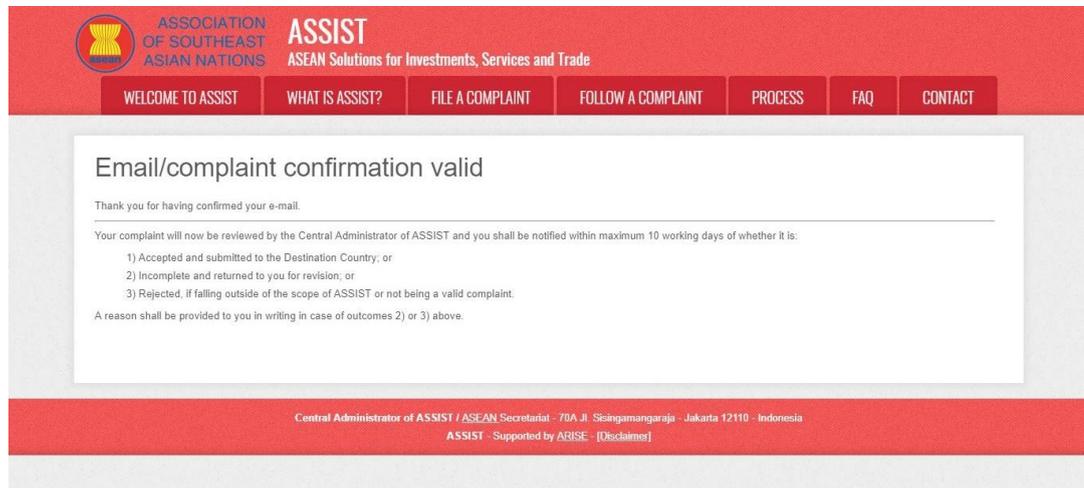
Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

3 attachments

-  **Annex\_2-Simulated\_Law\_of\_AMS-Y2.pdf**  
47K
-  **Annex\_3-Simulated\_AMS-Y\_Schedule\_of\_Specific\_Commitments-Maritime\_Transport\_Services.pdf**  
90K
-  **Annex\_1-Simulated\_Company\_Registration\_of\_Star\_88\_Co.,Ltd\_.pdf**  
50K

(b) Nhấp vào liên kết theo yêu cầu trong email trên và trang sau sẽ xuất hiện.



Thông báo trên sẽ thông báo cho bạn rằng khiếu nại của bạn sẽ được CA xem xét và bạn sẽ được thông báo qua email trong vòng tối đa 10 ngày làm việc cho dù là:

- 1) Được chấp nhận và nộp cho Quốc gia Đích đến; hoặc
- 2) Chưa đầy đủ và trả lại cho bạn để sửa đổi; hoặc
- 3) Bị từ chối, nếu nằm ngoài phạm vi của ASSIST hoặc không phải là một khiếu nại hợp lệ.

Vào tài khoản email của bạn.

**Bước  
6**

**NHẬN EMAIL TỪ ASSIST THÔNG BÁO RẰNG ĐỊA CHỈ EMAIL VÀ KHIẾU NẠI CỦA BẠN HỢP LỆ**

Vào tài khoản email của bạn và bạn sẽ thấy một email mới từ ASSIST. Email này cho biết rằng bạn đã xác nhận khiếu nại của mình, rằng CA sẽ kiểm tra tính hợp lệ của nó và rằng nó đã được nộp trong ASSIST. ASSIST sẽ đáp lại với phản hồi cho biết liệu khiếu nại được chấp nhận, không đầy đủ hoặc bị từ chối trong vòng 10 ngày làm việc.



ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

**[ASSIST] Thanks for your email confirmation for the complaint #14620181017**

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 17, 2018 at 1:09 PM



**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Paul Smith**,

Thanks for the confirmation of your complaint ID No. **14620181017**.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail/tracking ID: [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) / **14620181017**

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.arsenadevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID: [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) / **14620181017**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd. (type Enterprise)  
Company size : 50 to 100  
Phone : +905 524 1532  
Website : [www.star88.com](http://www.star88.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : AMS-X

Contact person : Mr Paul Smith  
Phone : +905 524 1532  
Position : Chief Executive Officer  
Email : aseanenterprise@gmail.com  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : AMS-X  
  
Confidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services /  
Type of problem encountered : Transport services  
Destination Country : AMS-Y

**Description:**

We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, *inter alia*, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

3 attachments

-  Annex\_2-Simulated\_Law\_of\_AMS-Y2.pdf  
47K
-  Annex\_3-Simulated\_AMS-Y\_Schedule\_of\_Specific\_Commitments.Maritime\_Transport\_Services.pdf  
90K
-  Annex\_1-Simulated\_Company\_Registration\_of\_Star\_88\_Co.,Ltd\_.pdf  
50K

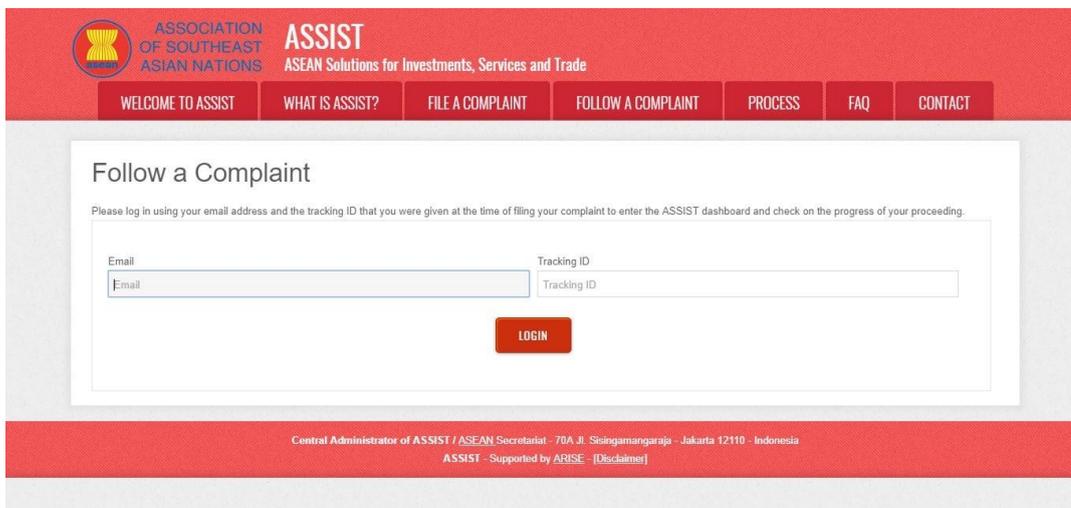
Như đã nêu trong email trên, giờ đây bạn có thể theo dõi tiến trình bằng cách nhấp vào liên kết được chỉ định và sẽ được chuyển đến thanh 'Theo dõi Khiếu nại' trên thanh menu trên trang web ASSIST.

**Bước**

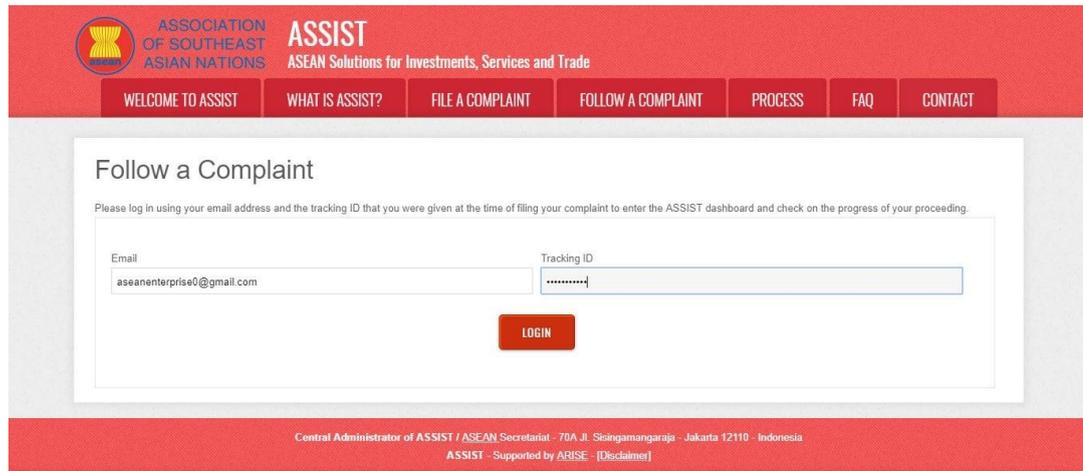
**7**

**Theo dõi tiến trình của khiếu nại**

- (a) Vào liên kết sau: <http://assist.asean.org/user/login> hoặc đến thanh 'Theo dõi Khiếu nại' trên thanh menu trên trang Web ASSIST. Trang dưới đây sẽ xuất hiện.



- (b) Nhập Địa chỉ email và ID theo dõi (Số khiếu nại) của bạn vào các trường bắt buộc để đăng nhập. Trong trường hợp này, Địa chỉ Email là [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com) và ID theo dõi là **14620181017**.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS ASSIST ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

## Follow a Complaint

Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

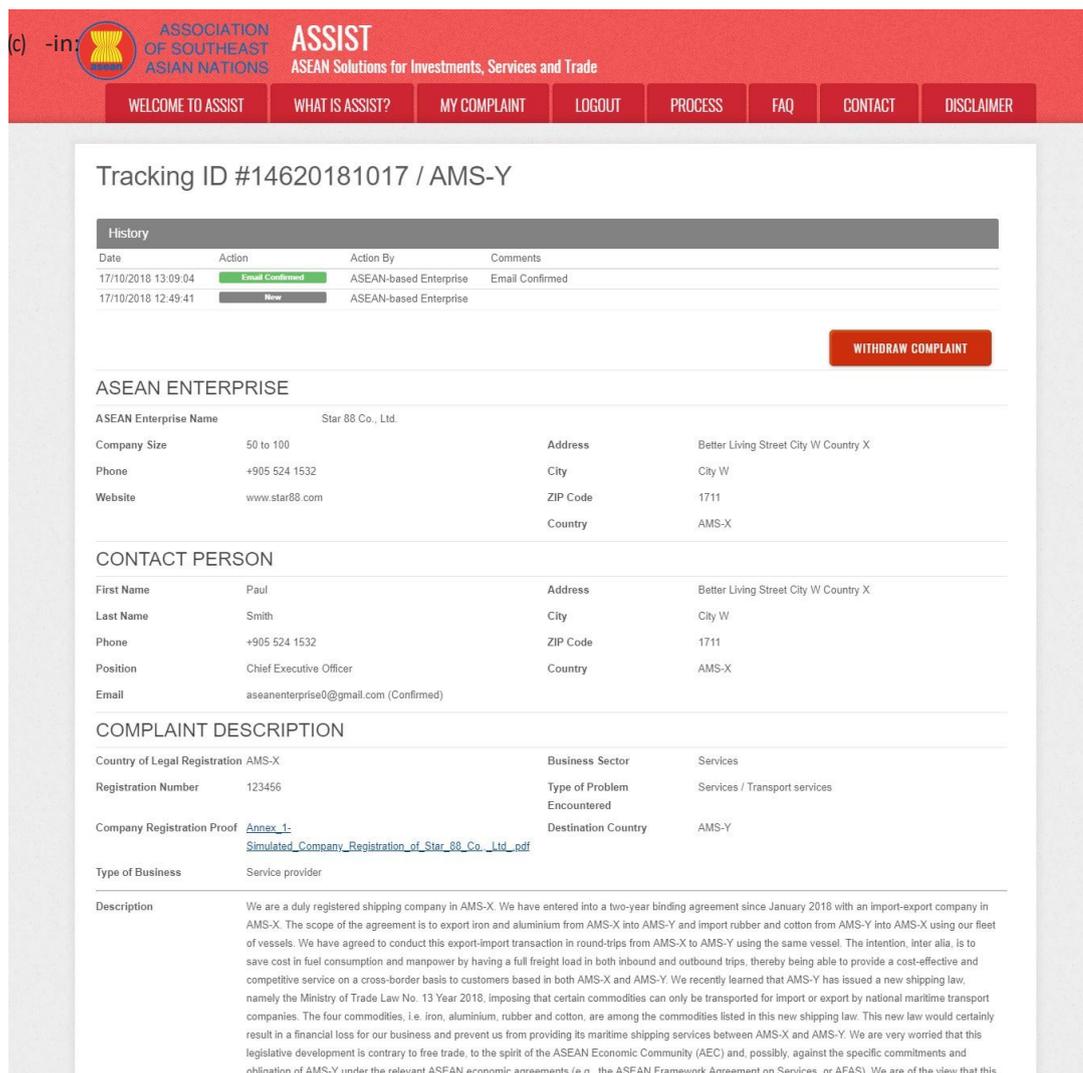
Email: aseanenterprise0@gmail.com Tracking ID: .....

**LOGIN**

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Selegangmangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

Khi bạn đăng nhập, bạn sẽ thấy bảng điều khiển ASSIST của mình, ở đó bạn có thể theo dõi tiến trình khiếu nại của mình.

(a) Xem bảng điều khiển ASSIST của bạn sau khi bạn đã đăng nhập thành công:



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS ASSIST ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? MY COMPLAINT LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER

## Tracking ID #14620181017 / AMS-Y

History			
Date	Action	Action By	Comments
17/10/2018 13:09:04	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
17/10/2018 12:49:41	New	ASEAN-based Enterprise	

**WITHDRAW COMPLAINT**

### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	Star 88 Co., Ltd.		
Company Size	50 to 100	Address	Better Living Street City W Country X
Phone	+905 524 1532	City	City W
Website	www.star88.com	ZIP Code	1711
		Country	AMS-X

### CONTACT PERSON

First Name	Paul	Address	Better Living Street City W Country X
Last Name	Smith	City	City W
Phone	+905 524 1532	ZIP Code	1711
Position	Chief Executive Officer	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Transport services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1 - Simulated Company Registration of Star 88 Co., Ltd.pdf</a>	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		

**Description**

We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this

Attachment

new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

[Annex\\_2-Simulated\\_Law\\_of\\_AMS-Y2.pdf](#)[Annex\\_3-Simulated\\_AMS-Y\\_Schedule\\_of\\_Specific\\_Commitments-Maritime\\_Transport\\_Services.pdf](#)

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisangmangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

Như bạn có thể thấy trong bảng điều khiển của mình, các hành động được thực hiện cho khiếu nại của bạn được thể hiện rõ ràng trong bảng điều khiển của bạn và danh sách này sẽ được cập nhật thường xuyên sau mỗi hành động được thực hiện. Đơn khiếu nại đã hoàn thành của bạn, mà bạn đã gửi, cũng có thể truy cập được trên bảng điều khiển của bạn.

Bước

8

## QUẢN TRỊ TRUNG TÂM XEM KHIẾU NẠI CỦA BẠN VÀ GỬI PHẢN HỒI ĐẾN EMAIL CỦA BẠN (CHẤP NHẬN, KHÔNG ĐẦY ĐỦ, HOẶC TỪ CHỐI)

Khi CA đã hoàn tất việc xem xét khiếu nại của bạn và quyết định xem có nên chấp nhận / không hoàn thành / từ chối hay không, một email sẽ được gửi cho bạn thường trong vòng 10 ngày làm việc kể từ khi bạn gửi khiếu nại.

*Nếu không có hành động nào được CA thực hiện trong thời gian đó, CA sẽ nhận được lời nhắc tự động dưới đây qua email từ hệ thống trực tuyến ASSIST trong vòng 7 ngày theo lịch sau khi khiếu nại được gửi. Như đã nêu ở trên, CA phải quyết định chấp nhận, tuyên bố không đầy đủ và yêu cầu sửa đổi, hoặc từ chối khiếu nại trong vòng 10 ngày làm việc.*

### Email nhắc 1 cho Quản trị Trung tâm:



Central Administrator ASEC &lt;caatasec@gmail.com&gt;

**[ASSIST] Complaint #13320180921 reminder for CA**No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Sep 22, 2018 at 5:00 AM



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:  
13320180921

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](http://assist.asean.org) [Disclaimer]

Thường xuyên kiểm tra tài khoản email của bạn trong vòng 10 ngày làm việc sau khi gửi khiếu nại. Cuối cùng bạn sẽ nhận được một email mới từ ASSIST.



ASEAN Enterprise &lt;aseanenterprise0@gmail.com&gt;

**[ASSIST] Your complaint #14620181017 is accepted by CA**No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 17, 2018 at 2:40 PM



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID.You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.arsenadevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID.

Since your complaint has been accepted by ASSIST, the Destination Country will now be asked to review your complaint and either accept it, or reject it, or revert back to you with a request for more information within 10 working days from today.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd. (type Enterprise)  
Company size : 50 to 100  
Phone : +905 524 1532  
Website : [www.star88.com](http://www.star88.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : AMS-XContact person : Mr. Paul Smith  
Phone : +905 524 1532  
Position : Chief Executive Officer  
Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)  
Address : Better Living Street City W Country X  
City : City W / Zip Code : 1711  
Country : AMS-XConfidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services  
Type of problem encountered : Transport services  
Destination Country : AMS-Y**Description:**

We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](http://assist.asean.org)

Trong trường hợp này, email trên cho thấy rằng khiếu nại của bạn đã được CA chấp nhận. Email cũng thông báo cho bạn rằng khiếu nại của bạn hiện sẽ được gửi đến Đầu mối Liên lạc Đích đến, đó là cơ quan chính phủ (Đầu mối ASSIST) ở AMS-Y nơi bạn đang phải đối mặt với các vấn đề thương mại và nơi khiếu nại của bạn hướng tới và tìm kiếm một giải pháp. DCP tại AMS-Y sẽ có 10 ngày làm việc để xem xét khiếu nại của bạn và chấp nhận, từ chối hoặc hoàn trả lại cho bạn với một yêu cầu để biết thêm thông tin. Điều này nhằm dành thời gian cho DCP để kiểm tra các chi tiết của khiếu nại và tham khảo ý kiến khi cần thiết với bất kỳ cơ quan quốc gia có liên quan nào.

Đầu mối Liên lạc Sở tại, là cơ quan chính phủ (Đầu mối ASSIST) tại AMS-X (quốc gia sở tại của bạn) cũng đã được thông báo rằng khiếu nại của bạn đã được nộp.

*Nếu bạn không nhận được email từ ASSIST trong khung thời gian bắt buộc (10 ngày làm việc kể từ khi khiếu nại được nộp), thì điều này có nghĩa là CA có hành động quá hạn. CA sẽ nhận được một lời nhắc tự động khác qua email (14 ngày theo lịch sau khi khiếu nại được nộp) rằng yêu cầu CA thực hiện một hành động cho khiếu nại. CA sẽ nhận được email dưới đây:*

**Email nhắc 2 Quản trị Trung tâm:**



Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

**[ASSIST] Complaint #13320180921 reminder for CA**

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sun, Sep 23, 2018 at 5:00 AM



**Bước  
9**

**ĐĂNG NHẬP VÀO BẢNG ĐIỀU KHIỂN ASSIST SỬ DỤNG EMAIL VÀ ID THEO DÕI CỦA BẠN ĐỂ XEM PHẢN HỒI TỪ QUẢN TRỊ TRUNG TÂM**

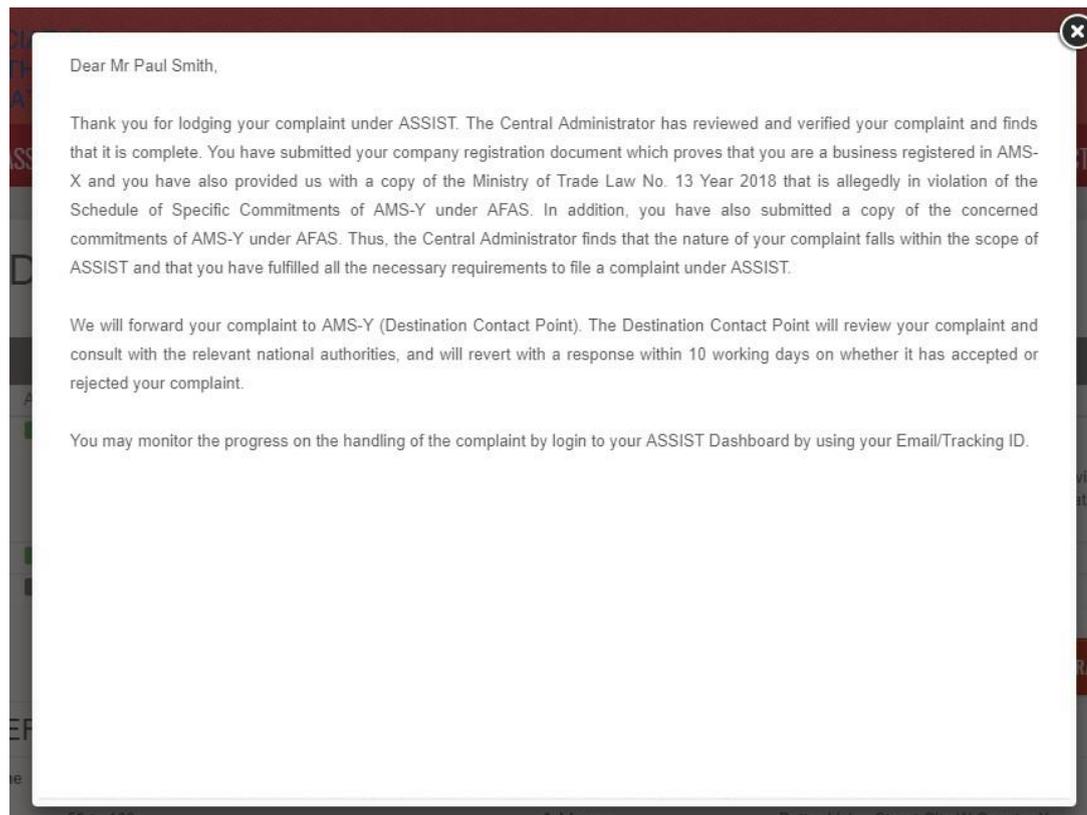
Nếu bạn muốn xem phản hồi đầy đủ từ CA, bạn sẽ cần phải đăng nhập vào bảng điều khiển ASSIST của mình bằng email và ID theo dõi như được chỉ ra trong Bước 7 (a) và (b) ở trên.

Toàn cảnh bảng điều khiển của bạn có thể được nhìn thấy dưới đây. Như bạn có thể thấy, một hành động khác đã được thêm vào 'Lịch sử' của bạn chỉ ra rằng CA đã "Chấp nhận" khiếu nại của bạn.

Type of Business	Service provider
Description	<p>We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.</p>
Attachment	<p><a href="#">Annex 2-Simulated_Law_of_AMS-Y2.pdf</a> <a href="#">Annex 3-Simulated_AMS-Y_Schedule_of_Specific_Commitments-Maritime_Transport_Services.pdf</a></p>

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A, Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

Nhấp vào biểu tượng kính lúp trong cột ý kiến. Phản hồi đầy đủ từ CA sẽ xuất hiện, như có thể thấy bên dưới:



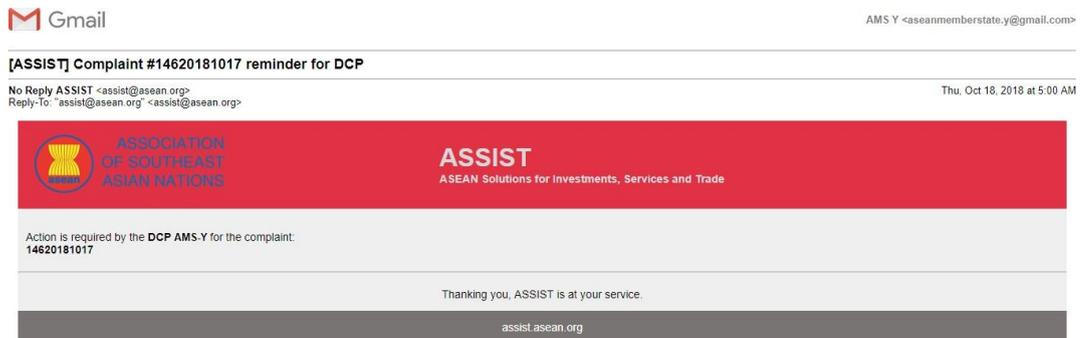
Như đã thông báo ở Bước 8, một khi khiếu nại đã được CA chấp nhận, khiếu nại sẽ được gửi đến Đầu mối Liên lạc Đích đến (DCP) tại AMS-Y nơi bạn đang gặp phải vấn đề thương mại. DCP tại AMS-Y sẽ có 10 ngày làm việc để xem xét khiếu nại của bạn và chấp nhận hoặc từ chối. Điều này nhằm dành thời gian cho DCP kiểm tra các chi tiết của khiếu nại và tham khảo ý kiến khi cần thiết với bất kỳ cơ quan quốc gia có liên quan nào. Khi DCP phản hồi, một email sẽ được gửi cho bạn từ ASSIST thông báo cho bạn biết khiếu nại của bạn đã được DCP tại AMS-Y chấp nhận hay từ chối.

Bước  
10

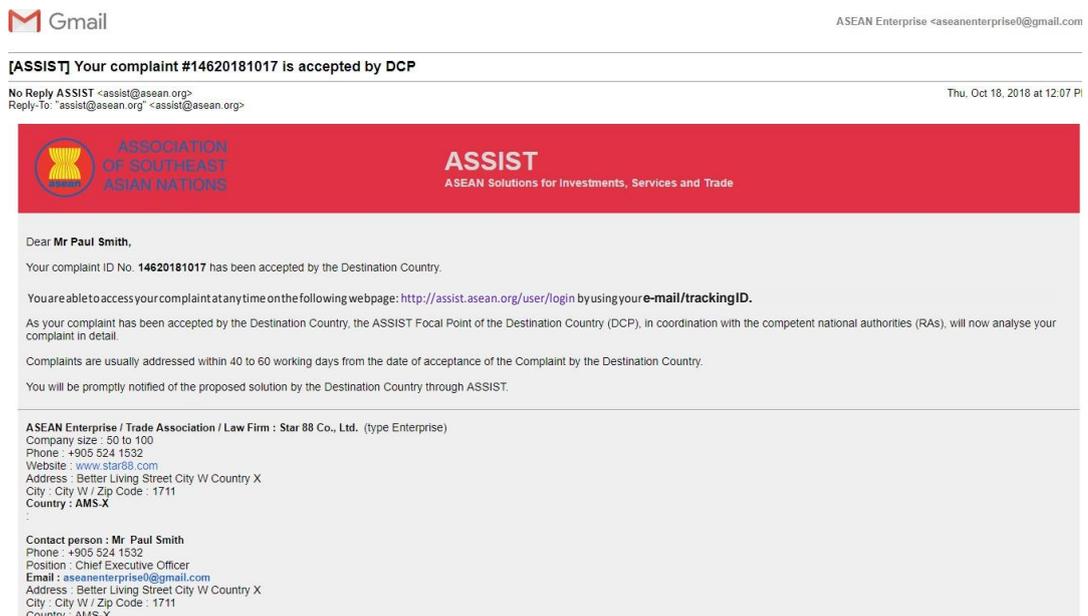
## NHẬN EMAIL THÔNG BÁO TỪ ASSIST VỀ VIỆC LIỆU KHIẾU NẠI CỦA BẠN ĐƯỢC CHẤP NHẬN HAY TỪ CHỐI BỞI ĐẦU MỖI LIÊN LẠC ĐÍCH ĐẾN TẠI AMS-Y

Trong vòng 10 ngày làm việc sau khi phản hồi từ CA rằng khiếu nại của bạn được chấp nhận, bạn sẽ nhận được một email bên dưới thông báo rằng khiếu nại của bạn đã được DCP tại AMS-Y chấp nhận hoặc từ chối.

*Nếu DCP không có hành động nào trong thời gian đó, DCP sẽ nhận được lời nhắc tự động bên dưới qua email từ hệ thống trực tuyến ASSIST trong vòng 7 ngày theo lịch sau khi khiếu nại được CA chấp nhận. Như đã nêu ở trên, DCP phải quyết định chấp nhận hoặc từ chối khiếu nại trong vòng 10 ngày làm việc kể từ khi CA chấp nhận khiếu nại.*

**Email nhắc 1 cho Đầu mỗi Liên Lạc Đích đến:**

Thường xuyên kiểm tra tài khoản email của bạn trong vòng 10 ngày làm việc sau khi có phản hồi từ CA rằng khiếu nại được chấp nhận. Cuối cùng bạn sẽ nhận được một email mới từ ASSIST.



Confidential case code (for law firm or lawyer only):  
Country of Legal Registration : AMS-X  
Legal Registration Number : 123456  
Type of Business : Service provider  
Business Sector : Services I  
Type of problem encountered : Transport services  
Destination Country : AMS-Y

**Description:**  
We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](http://assist.asean.org) [\(Document\)](#)

Trong trường hợp này, khiếu nại đã được DCP chấp nhận như có thể thấy ở trên.

*Nếu bạn không nhận được email từ ASSIST về phản hồi của DCP trong khung thời gian bắt buộc (10 ngày làm việc) sau khi khiếu nại được CA chấp nhận, thì điều này có nghĩa là DCP có hành động quá hạn. DCP sẽ nhận được một lời nhắc tự động khác qua email (14 ngày theo lịch sau khi khiếu nại được nộp) rằng yêu cầu DCP thực hiện hành động khẩn cấp đối với khiếu nại.*

**Email nhắc 2 cho Đầu mối Liên Lạc Đích đến:**



AMS-Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

**[ASSIST] Complaint #14620181017 reminder for DCP**

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 5:00 AM



ASSOCIATION  
OF SOUTHEAST  
ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the DCP AMS-Y for the complaint:  
14620181017

Thanking you, ASSIST is at your service.

[assist.asean.org](http://assist.asean.org)

Khi DCP chấp nhận khiếu nại, vấn đề được chuyển đến Thẩm quyền có trách nhiệm (RA) để lấy ý kiến. Khi các RA hoàn thành các nỗ lực của mình, DCP sẽ xem xét giải pháp và cung cấp cho CA trong thời hạn 40 ngày làm việc. Do đó, để đáp ứng thời hạn này, DCP phải chỉ định giới hạn thời gian cho các RA để tìm giải pháp. DCP có trách nhiệm thông báo cho CA về bất kỳ thay đổi nào liên quan đến khung thời gian giữa họ và thẩm quyền quốc gia.

CA có thể gia hạn thời hạn tối đa 20 ngày làm việc theo yêu cầu của DCP. Hệ thống sẽ tự động thông báo khi thời hạn đến gần (nghĩa là, thông thường, 10 ngày theo lịch trước khi hết hạn). Nếu DCP bỏ lỡ thời hạn cuối cùng để gửi giải pháp cho CA, hệ thống trực tuyến sẽ thông báo cho CA để theo dõi với DCP.

Thường xuyên kiểm tra email của bạn trong vòng 40 + 20 ngày làm việc sau khi bạn được thông báo rằng DCP đã chấp nhận khiếu nại của bạn. Cuối cùng, bạn sẽ nhận được một email mới từ ASSIST cho biết giải pháp được đề xuất bởi DCP.

**Bước**  
**11**

**NHẬN EMAIL THÔNG BÁO TỪ ASSIST RẰNG MỘT GIẢI PHÁP ĐƯỢC ĐỀ XUẤT BỞI  
AMS-Y VÀ ĐƯỢC CHẤP NHẬN BỞI QUẢN TRỊ TRUNG TÂM**

Sau khi DCP (AMS-Y) nhận được giải pháp đề xuất từ (các) RA của họ và xem xét rằng đề xuất giải quyết vấn đề được nêu trong đơn khiếu nại, DCP sẽ cung cấp giải pháp được đề xuất đó cho CA.

CA sẽ: (i) xem xét giải pháp trong bối cảnh khiếu nại ban đầu; (ii) đăng ký giải pháp và gửi cho AE qua email; và (iii) sao chép giải pháp tới Đầu mối Liên lạc Sở tại / HCP tại AMS-X (quốc gia sở tại của bạn).

(a) Vào tài khoản email của bạn. Bạn sẽ nhận được một email mới từ ASSIST cho biết phản hồi từ DCP đối với khiếu nại của bạn.



ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

**[ASSIST] Response for your #14620181017 complaint**

No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 12:38 PM



**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

---

Dear **Mr Paul Smith**,

The response for your complaint **14620181017** is ready:

"Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping companies based in AMS-Y), as there has also been criticism and disagreements from local exporters that this new regulation will possibly affect export volumes and State revenues, as it will discourage or alienate foreign investors, as many buyers of the restricted commodities are now pending finalization of their contracts. Likewise, AMS-Y stated that it did not intend for the regulation to be seen as a preferential measure against foreign vessels and to violation of free trade principles. AMS-Y indicated that its measure. You can also check the status of your complaint online at <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID.

rubber industry more than 90% of export shipments are conducted by foreign vessels. Domestic shipping capacity was estimated at 50 million tons in 2017, while foreign vessels shipped 800 million tons in the same year, which is a major difference. AMS-Y added that the key goal of the regulation is that domestic shipping services companies start to benefit more significantly from the rising amount of sea trade in AMS-Y waters. Currently, most of the contracts and volumes of sea trade are dominated by foreign shipping service companies. However, AMS-Y agrees that it requires a more gradual process rather than a sudden break, thus the decision to postpone indefinitely (although not to revoke) the application of the new law."

You can also check the status of your complaint online at <http://assist.asean.org/user/login> by using your email / tracking ID.

**Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:**

[Yes](#) / [No](#)

---

**ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Star 88 Co., Ltd.** (type Enterprise)  
 Company size : 50 to 100  
 Phone : +905 524 1532  
 Website : [www.star88.com](http://www.star88.com)  
 Address : Better Living Street City W Country X  
 City : City W / Zip Code : 1711  
 Country : AMS-X

**Contact person : Mr Paul Smith**  
 Phone : +905 524 1532  
 Position : Chief Executive Officer  
 Email : [aseanenterprise0@gmail.com](mailto:aseanenterprise0@gmail.com)  
 Address : Better Living Street City W Country X  
 City : City W / Zip Code : 1711  
 Country : AMS-X

**Confidential case code (for law firm or lawyer only):**  
 Country of Legal Registration : AMS-X  
 Legal Registration Number : 123456  
 Type of Business : Service provider  
 Business Sector : Services /  
 Type of problem encountered : Transport services  
 Destination Country : AMS-Y

**Description:**  
 We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g. the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

---

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

- (b) Đăng nhập vào bảng điều khiển ASSIST của bạn bằng email và ID theo dõi của bạn như được chỉ ra trong Bước 7 (a) và(b) ở trên. Toàn cảnh bảng điều khiển của bạn có thể được nhìn thấy dưới đây. Như bạn có thể thấy, một hành động khác đã được thêm vào 'Lịch sử' của bạn cho thấy rằng một giải pháp cho khiếu nại của bạn đã được đề xuất. Giải pháp hoàn chỉnh từ DCP, đã được CA chấp nhận, cũng được cung cấp trong đoạn đầu tiên của bảng điều khiển của bạn.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

**ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST    WHAT IS ASSIST?    MY COMPLAINT    LOGOUT    PROCESS    FAQ    CONTACT    DISCLAIMER

### Tracking ID #14620181017 / AMS-Y

---

**ASSIST Solution**

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping companies based in AMS-Y), as there has also been criticism and disagreements from local exporters that this new regulation will possibly affect export volumes and State revenues, as it will discourage or alienate foreign investors, as many buyers of the restricted commodities are now pending finalization of their contracts. However, AMS-Y stated that it did not intend for the regulation to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and in violation of free trade principles. AMS-Y underlined that its measure was initially intended to encourage AMS-Y's shipping industry to increase domestic shipping capacity as more than 90% of all shipping in AMS-Y waters is handled by foreign vessels. Thus, for example, in the rubber industry more than 90% of export shipments are conducted by foreign vessels. Domestic shipping capacity was estimated at 50 million tons in 2017, while foreign vessels shipped 800 million tons in the same year, which is a major difference. AMS-Y added that the key goal of the regulation is that domestic shipping services companies start to benefit more significantly from the rising amount of sea trade in AMS-Y waters. Currently, most of the contracts and volumes of sea trade are dominated by foreign shipping service companies. However, AMS-Y agrees that it requires a more gradual process rather than a sudden break, thus the decision to postpone indefinitely (although not to revoke) the application of the new law.

Attachment

History			
Date	Action	Action By	Comments
18/10/2018 12:38:29	Solution	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping... <a href="#">View</a>
17/10/2018 14:40:40	Recognized	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Paul Smith,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you... <a href="#">View</a>
17/10/2018 13:09:04	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
17/10/2018 12:49:41	New	ASEAN-based Enterprise	

---

#### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name		Star 88 Co., Ltd.	
Company Size	50 to 100	Address	Better Living Street City W Country X
Phone	+905 524 1532	City	City W
Website	www.star88.com	ZIP Code	1711
		Country	AMS-X

---

#### CONTACT PERSON

First Name	Paul	Address	Better Living Street City W Country X
Last Name	Smith	City	City W
Phone	+905 524 1532	ZIP Code	1711
Position	Chief Executive Officer	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

---

#### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Transport services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex 1: Simulated Company Registration of Star 88 Co., Ltd..pdf</a>	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		

---

**Description**

We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

Attachment

[Annex 2-Simulated Law of AMS-Y2.pdf](#)  
[Annex 3-Simulated AMS-Y Schedule of Specific Commitments-Maritime Transport Services.pdf](#)

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
 ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

Dưới đây là giải pháp đề xuất từ DCP:

“Sau khi thảo luận nội bộ giữa DCP và RA, AMS-Y quyết định hoãn áp dụng quy định mới yêu cầu các nhà xuất khẩu và nhập khẩu một số mặt hàng nhất định, bao gồm sắt, nhôm, bông và cao su, chỉ sử dụng các tàu nội địa của AMS-Y (nghĩa là, các tàu thuộc các công ty hàng hải có trụ sở tại AMS-Y), cũng đã có những chỉ trích và bất đồng từ các nhà xuất khẩu địa phương rằng quy định mới này có thể sẽ ảnh hưởng đến khối lượng xuất khẩu và doanh thu của Nhà nước, vì nó sẽ làm nản lòng hoặc xa lánh các nhà đầu tư nước ngoài, vì nhiều người mua của hàng hóa bị hạn chế hiện đang chờ hoàn thiện hợp đồng của họ.

Tuy nhiên, AMS-Y tuyên bố rằng họ không có ý định cho quy định này được coi là một biện pháp bảo hộ chống lại các tàu nước ngoài và vi phạm các nguyên tắc thương mại tự do. AMS-Y nhấn mạnh rằng biện pháp ban đầu của họ là nhằm khuyến khích ngành vận tải AMS-Y, tăng năng lực vận chuyển nội địa vì hơn 90% tất cả các vận chuyển trong vùng biển AMS-Y được xử lý bởi các tàu nước ngoài. Do đó, ví dụ, trong ngành cao su, hơn 90% các lô hàng xuất khẩu được thực hiện bởi các tàu nước ngoài. Năng lực vận chuyển nội địa ước tính khoảng 50 triệu tấn trong năm 2017, trong khi các tàu nước ngoài vận chuyển 800 triệu tấn trong cùng năm, đó là một sự khác biệt lớn.

AMS-Y nói thêm rằng mục tiêu chính của quy định là các công ty dịch vụ vận chuyển nội địa bắt đầu hưởng lợi đáng kể hơn từ lượng giao dịch đường biển gia tăng trong vùng biển AMS-Y. Hiện nay, hầu hết các hợp đồng và khối lượng giao dịch đường biển bị chi phối bởi các công ty dịch vụ vận chuyển nước ngoài. Tuy nhiên, AMS-Y đồng ý rằng nó đòi hỏi một quá trình dần dần thay vì đột ngột, do đó quyết định hoãn vô thời hạn (mặc dù không hủy bỏ) việc áp dụng luật mới.”

- (b) Trong phần dưới cùng của email từ ASSIST ở 11 (a) ở trên, bạn được yêu cầu cho biết liệu bạn có hài lòng hay không với câu trả lời do DCP đưa ra và giải pháp được cung cấp trong đó. Bạn có thể làm như vậy bằng cách chọn 'Có', hoặc 'Không' có trong lĩnh vực được cung cấp.

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

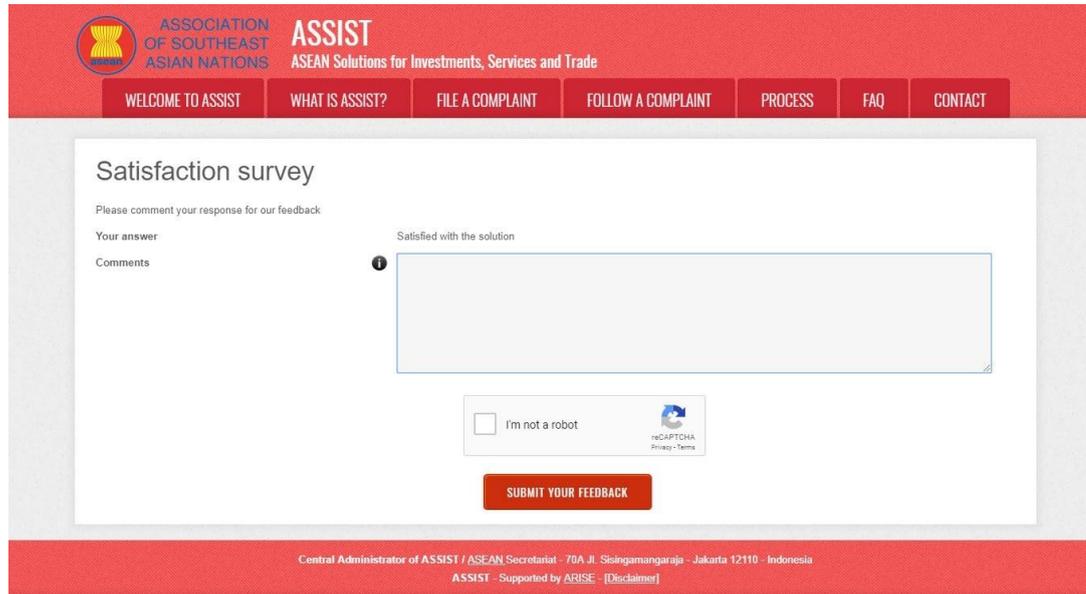
Yes /  No

Trong trường hợp này, AE chọn “Có”.

## Bước 12

### CUNG CẤP PHẢN HỒI CỦA BẠN VỀ GIẢI PHÁP ĐƯỢC CUNG CẤP BỞI AMS-Y TRONG KHẢO SÁT SỰ HÀI LÒNG VÀ NHẬN EMAIL XÁC NHẬN TỪ ASSIST

Khi bạn chọn 'Có / Không' trong Bước 11 (c) ở trên, bạn sẽ được chuyển đến trang bên dưới nơi bạn sẽ được yêu cầu trả lời Khảo sát sự hài lòng và được mời cung cấp nhận xét, đặc biệt nếu bạn không hài lòng với giải pháp được đề xuất.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS **ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

### Satisfaction survey

Please comment your response for our feedback

Your answer Satisfied with the solution

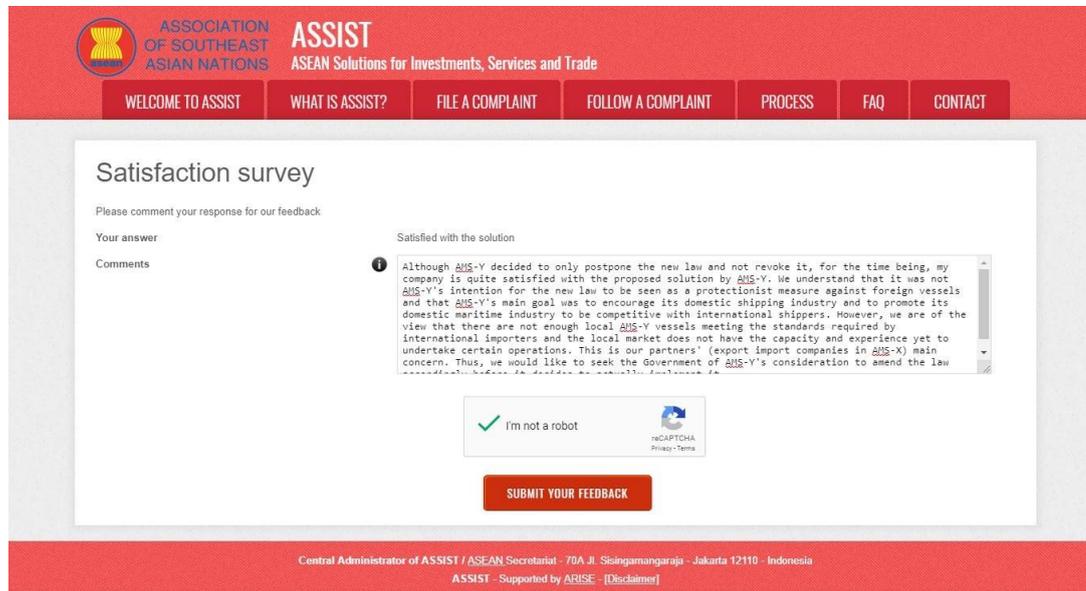
Comments

I'm not a robot  reCAPTCHA  
Privacy - Terms

**SUBMIT YOUR FEEDBACK**

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

- (a) Điền vào Khảo sát sự hài lòng. Trong trường hợp này, AE hài lòng với giải pháp được cung cấp bởi ASSIST và do đó thể hiện sự hài lòng.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS **ASSIST**  
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

### Satisfaction survey

Please comment your response for our feedback

Your answer Satisfied with the solution

Comments

Although AMS-Y decided to only postpone the new law and not revoke it, for the time being, my company is quite satisfied with the proposed solution by AMS-Y. We understand that it was not AMS-Y's intention for the new law to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and that AMS-Y's main goal was to encourage its domestic shipping industry and to promote its domestic maritime industry to be competitive with international shippers. However, we are of the view that there are not enough local AMS-Y vessels meeting the standards required by international importers and the local market does not have the capacity and experience yet to undertake certain operations. This is our partners' (export import companies in AMS-X) main concern. Thus, we would like to seek the Government of AMS-Y's consideration to amend the law

I'm not a robot  reCAPTCHA  
Privacy - Terms

**SUBMIT YOUR FEEDBACK**

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia  
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

- (b) Vào tài khoản email của bạn. Bạn sẽ nhận được một hoặc hai email (nếu bạn đã điền vào Bản khảo sát mức độ hài lòng) từ ASSIST, xác nhận đã nhận được phản hồi của bạn đối với giải pháp được đề xuất bởi AMS-Y. Một bản sao các câu trả lời của bạn cũng sẽ được gửi đến DCP và HCP.

## Email xác nhận đầu tiên từ ASSIST



ASEAN Enterprise &lt;aseanenterprise0@gmail.com&gt;

**[ASSIST][#14620181017] Thank you for answer**No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 4:39 PM



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

With reference to your complaint ID No. 14620181017, your feedback on whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the proposed solution is: "Yes"

ASSIST acknowledges receipt of your response to the proposed solution.

assist.asean.org

## Email xác nhận thứ hai từ ASSIST

Nếu bạn đã cung cấp nhận xét về Khảo sát mức độ hài lòng, bạn sẽ nhận được email thứ hai bên dưới, xác nhận đã nhận được phản hồi của bạn đối với giải pháp được đề xuất sẽ được ASSIST gửi cho bạn, DCP và HCP.



ASEAN Enterprise &lt;aseanenterprise0@gmail.com&gt;

**[ASSIST][#14620181017] Thank you for answer**No Reply ASSIST <assist@asean.org>  
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Thu, Oct 18, 2018 at 4:52 PM



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Paul Smith,

With reference to your complaint ID No. 14620181017, your feedback on whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the proposed solution is: "Yes"

*Although AMS-Y decided to only postpone the new law and not revoke it, for the time being, my company is quite satisfied with the proposed solution by AMS-Y. We understand that it was not AMS-Y's intention for the new law to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and that AMS-Y's main goal was to encourage its domestic shipping industry and to promote its domestic maritime industry to be competitive with international shippers. However, we are of the view that there are not enough local AMS-Y vessels meeting the standards required by international importers and the local market does not have the capacity and experience yet to undertake certain operations. This is our partners' (export/import companies in AMS-X) main concern. Thus, we would like to seek the Government of AMS-Y's consideration to amend the law accordingly before it decides to actually implement it.*

ASSIST acknowledges receipt of your response to the proposed solution.

assist.asean.org

- (c) Đăng nhập vào bảng điều khiển ASSIST của bạn bằng email và ID theo dõi của bạn như được chỉ ra trong Bước 7 (a) và(b) ở trên. Giao diện cuối cùng của bảng điều khiển của bạn có thể được nhìn thấy dưới đây. Như bạn có thể thấy, một hành động khác đã được thêm vào 'Lịch sử' của bạn cho thấy rằng bạn đã thể hiện sự hài lòng đối với giải pháp được đề xuất bởi ASSIST.



## Tracking ID #14620181017 / AMS-Y

### ASSIST Solution

Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping companies based in AMS-Y), as there has also been criticism and disagreements from local exporters that this new regulation will possibly affect export volumes and State revenues, as it will discourage or alienate foreign investors, as many buyers of the restricted commodities are now pending finalization of their contracts. However, AMS-Y stated that it did not intend for the regulation to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and in violation of free trade principles. AMS-Y underlined that its measure was initially intended to encourage AMS-Y's shipping industry to increase domestic shipping capacity as more than 90% of all shipping in AMS-Y waters is handled by foreign vessels. Thus, for example, in the rubber industry more than 90% of export shipments are conducted by foreign vessels. Domestic shipping capacity was estimated at 50 million tons in 2017, while foreign vessels shipped 800 million tons in the same year, which is a major difference. AMS-Y added that the key goal of the regulation is that domestic shipping services companies start to benefit more significantly from the rising amount of sea trade in AMS-Y waters. Currently, most of the contracts and volumes of sea trade are dominated by foreign shipping service companies. However, AMS-Y agrees that it requires a more gradual process rather than a sudden break, thus the decision to postpone indefinitely (although not to revoke) the application of the new law.

Attachment

Satisfied : Yes

History			
Date	Action	Action By	Comments
18/10/2018 16:52:00	Satisfied	ASEAN-based Enterprise	Although AMS-Y decided to only postpone the new law and not revoke it, for the time being, my company is quite satisfied with the proposed solution by AMS-Y. We understand that it was not AMS-Y's intention for the new law to be seen as a protectionist measure against foreign vessels and that AMS-Y's...
18/10/2018 12:38:29	Solution	Central Administrator of ASSIST	Upon internal discussions between the DCP and the RAs, AMS-Y decides to postpone the application of the new regulation requiring exporters and importers of certain commodities, including iron, aluminium, cotton and rubber, to use only AMS-Y's domestic vessels (i.e., vessels belonging to maritime shipping...
17/10/2018 14:40:40	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Paul Smith,  Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your company registration document which proves that you are a business registered in AMS-X and you...
17/10/2018 13:09:04	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
17/10/2018 12:49:41	New	ASEAN-based Enterprise	

### ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	Star 88 Co., Ltd.		
Company Size	50 to 100	Address	Better Living Street City W Country X
Phone	+905 524 1532	City	City W
Website	www.star88.com	ZIP Code	1711
		Country	AMS-X

### CONTACT PERSON

First Name	Paul	Address	Better Living Street City W Country X
Last Name	Smith	City	City W
Phone	+905 524 1532	ZIP Code	1711
Position	Chief Executive Officer	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

### COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem Encountered	Services / Transport services
Company Registration Proof	<a href="#">Annex_1_Simulated_Company_Registration_of_Star_88_Co_Ltd_pdf</a>	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		

**Description**

We are a duly registered shipping company in AMS-X. We have entered into a two-year binding agreement since January 2018 with an import-export company in AMS-X. The scope of the agreement is to export iron and aluminium from AMS-X into AMS-Y and import rubber and cotton from AMS-Y into AMS-X using our fleet of vessels. We have agreed to conduct this export-import transaction in round-trips from AMS-X to AMS-Y using the same vessel. The intention, inter alia, is to save cost in fuel consumption and manpower by having a full freight load in both inbound and outbound trips, thereby being able to provide a cost-effective and competitive service on a cross-border basis to customers based in both AMS-X and AMS-Y. We recently learned that AMS-Y has issued a new shipping law, namely the Ministry of Trade Law No. 13 Year 2018, imposing that certain commodities can only be transported for import or export by national maritime transport companies. The four commodities, i.e. iron, aluminium, rubber and cotton, are among the commodities listed in this new shipping law. This new law would certainly result in a financial loss for our business and prevent us from providing its maritime shipping services between AMS-X and AMS-Y. We are very worried that this legislative development is contrary to free trade, to the spirit of the ASEAN Economic Community (AEC) and, possibly, against the specific commitments and obligation of AMS-Y under the relevant ASEAN economic agreements (e.g., the ASEAN Framework Agreement on Services, or AFAS). We are of the view that this new law is a clear measure of protectionism and is incompatible with free trade principles and customary law regarding international maritime services, which will seriously impact AMS-X's shipping companies that are offering cross-border maritime transport services in relation to the commodities affected by this law. Furthermore, this new measure by AMS-Y is a clear violation of the commitments made by AMS-Y to the World Trade Organization and is a clear violation of the Schedule of Specific Commitments of AMS-Y under AFAS, where AMS-Y have committed to allow foreign shipping companies that are offering cross-border freight transport services within ASEAN to operate within its waters without any limitations to market access and national treatment. Thus, we would like to request for AMS-Y to revoke or amend this new law accordingly.

**Attachment**

[Annex\\_2-Simulated\\_Law\\_of\\_AMS-Y2.pdf](#)  
[Annex\\_3-Simulated\\_AMS-Y\\_Schedule\\_of\\_Specific\\_Commitments-Maritime\\_Transport\\_Services.pdf](#)

- (d) Nếu bạn muốn xem nhận xét mà bạn đã cung cấp trong Khảo sát mức độ hài lòng, nhấp vào biểu tượng kính lúp và màn hình bên dưới sẽ xuất hiện.



Khi có thông báo rằng giải pháp được đề xuất cho AE đã được AE chấp nhận là thỏa đáng, DCP cần chuyển thông báo chấp nhận cho RA, để đảm bảo rằng mọi sắp xếp hành chính cần thiết để thực hiện giải pháp sẽ sớm được sẵn sàng.

**ASSIST sẽ xem xét thủ tục này như một trong những khiếu nại được chấp nhận và một giải pháp được DCP cung cấp và được chấp nhận bởi AE.**

**Xin lưu ý rằng khung thời gian để giải quyết các vấn đề xuyên biên giới theo ASSIST sẽ không quá 40 ngày làm việc hoặc 2 tháng theo lịch (trừ khi đã gia hạn tối đa 20 ngày làm việc) kể từ ngày khiếu nại được chấp nhận bởi DCP (tức là quốc gia thành viên ASEAN nơi khiếu nại hướng tới).**